

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 242

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50; halbjährlich Fr. 18.50; vierteljährlich Fr. 10.50; zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Chugai S.A., Zürich, in Liq. Chemtech AG., in Liq., Zürich. S.I. Le Locle-Ouest société coopérative, avec siège au Locle. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 205723-205761. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti il prezzo del latte di consumo. Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1<sup>re</sup> partie).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie, par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission luxueuse.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (1321)

Failli: Seydoux Joseph, épiciier, originaire de Vaulruz et Sâles, 1924, à La Tour-de-Trême.

Propriétaire des immeubles suivants: 143, 144, 534 du cadastre de La Tour-de-Trême.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 LP

Première assemblée des créanciers: 28 octobre 1964, à 10.00 heures, salle du Tribunal, à Bulle.

Délai pour les productions: 14 novembre 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1328)

Failli: Lorenzetti Franco-Giuseppe, vendeur d'autos, précédemment 73, route de Cointrin, «Station de Cointrin», actuellement domicilié 21, avenue de Vaudagne, Meyrin/Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 15 octobre 1964.

Délai pour les productions: 6 novembre 1964.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Bern Konkursamt Thun (1322)

Ueber die Eschle Adolf AG, Rathausplatz, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 18. August 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 9. Oktober 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Oktober 1964 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 400 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Ct. de Valais Office des faillites d'Entremont, Vollèges (1329)

Failli: Klay Roland, de Frédéric, gérant de chalet, Verbier/Bagnes.

Date de la clôture selon décision du Juge Instructeur d'Entremont: du 22 septembre 1964.

Montant des actes de défaut de biens fr. 90 940.60.

### Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257-259)

(LP. 257-259)

#### Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257-259.)

Kt. Thurgau Betreibungsamt Sirnach (1323)

im Auftrag des Konkursamtes Zürich-Altstadt

Konkursamtliche Fahrhaben-Steigerung

Im Konkurse über Bonalli E.A. AG, Kunststoffwerk Wallenwil-Eschlikon, mit Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 62, werden im Auftrage des Konkursamtes Zürich-Altstadt, Mittwoch, den 21. Oktober 1964, 14.00 Uhr, im Fabrikgebäude «Rosenburg», Wallenwil, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

2 Silodeckelformen, 3.30 m u. 3.90 m Ø, 7 U-Ringe,  
2 MG-Autodachformen, 2 Lastwagenkotflügelformen,  
4 Original Kotflügel (Blech), 1 Transportkistenform  
diverse Behälterformen, 50 Luftregler, usw.

Sirnach, den 16. Oktober 1964.

Betreibungsamt Sirnach.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Locarno (1324)

Avviso di incanto unico

Rogatoria N° 89/1963

Fallita: Rapida S.A., Bellinzona.

Immobili: Nel comune di Gordola-Zona raggruppamento terreni, beni intestati alla fallita e cioè:

|                             | Mappa:     | Misura:  | Stima:     |
|-----------------------------|------------|----------|------------|
| Melchiorre roneo bosco      | N° 6643    | mq. 1249 | fr. 18 735 |
| Melchiorre stalla e fienile | N° 4870 a. | mq. 44   | fr. 4 000  |
| Melchiorre bosco            | N° 4870 b. | mq. 237  |            |

Valore complessivo di stima fr. 22 735

Data e luogo dell'incanto: 19 novembre 1964 alle ore 14.30, nella Sala Comunale di Gordola.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 6 novembre 1964.

Locarno, 14 ottobre 1964.

per l'Ufficio: G. Martinoni, uff.

### Liegenschaftsverwerfungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabfrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt St. Gallen (1325)

Liegenschaftssteigerung

Betr. 34812

Schuldner: Nauer Xaver, Baumeister, Chantier Schönberg, Freiburg.

Ganttag: Mittwoch, den 9. Dezember 1964, 10.00 Uhr.

Gantlokal: Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3, III. Stock, St. Gallen.

Ende der Eingabfrist: Montag, den 9. November 1964.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 16. November 1964.

#### Grundpfand:

Parzelle Nr. 1768, Grundbuch St. Fiden, 1 ha 14 a 10 m<sup>2</sup> Wiese nordöstlich der Häuser Höchsterstrasse 3 und 5, Verkehrswert Fr. 137 000.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 513 450.

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) hingewiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte im Kantonalen Amtsblatt Nr. 42 vom 15. Oktober 1964 aufmerksam gemacht.

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche werden nicht berücksichtigt.

St. Gallen, den 17. Oktober 1964.

Betreibungsamt St. Gallen.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau Konkurskreis Baden (1326)

Schuldner: Müller Willy, Wirt, Rest. Ruhfels, Zürcherstrasse 101, Baden. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 1. Oktober 1961.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Beda Humbel, Notar, Baden, Zürcherstrasse 10, Tel. (056) 2 22 00.

Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. Oktober 1961, mit Belegen bis spätestens 13. November 1964 beim Sachwalter (in Baden, Zürcherstrasse 10) schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1964, 15.00 Uhr, im Gerichtssaal, in Baden.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316f)

(L. P. 316a à 316f)

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern-Land (1327)

### Schlussrechnung und Verteilungsliste

(SchKG Art. 316 n und 316 p)

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung des Heidegger Theo, Drogerie Pilatus, Horw, liegt die Schlussrechnung und Verteilungsliste während zwanzig Tagen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist beim Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land, in Kriens, einzureichen, andernfalls die Befristung nach Fristablauf durch die Post zugestellt werden.

Horw, den 17. Oktober 1961.

Der Liquidator:

Hermann Alder, Sachwalter, Horw.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen Konkurskreis Rorschach (1330)

An alle Gläubiger im Nachlassverfahren der Firma Tepiro A.G. Handel mit Teppichen, Vorhangstoffen und Bodenbelägen, Kirchstrasse 43, Rorschach:

### Einladung zur Gläubigerversammlung

In der Nachlasssache der Schuldnerin Tepiro A.G. Handel mit Teppichen, Vorhangstoffen und Bodenbelägen, Kirchstrasse 43, Rorschach, findet die verschobene Gläubigerversammlung nun Dienstag, den 3. November 1964, 15 Uhr, im Gemeinderatsaal, im Rathaus, in Rorschach statt.

Aktenaufgabe: ab 23. Oktober 1961, auf dem Büro des Sachwalters (Marktgasse 14, 9000 St. Gallen).

St. Gallen, den 14. Oktober 1964.

Der Sachwalter: Dr. W. Kägi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

### Berichtigung.

Personalvorsorgestiftung für die Arbeitnehmer der Friden A.G., in Zürich, lautet der Name dieser erstmals im SHAB. Nr. 170 vom 25. Juli 1964, Seite 2295 publizierten Stiftung richtig.

8. Oktober 1964.

Fides-Wohlfahrtsfonds, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1635), Fürsorge für das Personal der «Fides Treuhand-Vereinigung», in Zürich usw. Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 16. Juli 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bachofen & Meier, in Bülach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Bachofen & Meier, Maschinenfabrik Bülach», in Bülach, sowie allenfalls für deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, längerer Krankheit, besonderer unverschuldeter Notlage oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Eduard Meier, von und in Bülach, Präsident des Stiftungsrates; Ernst Meier, von und in Bülach, Vizepräsident des Stiftungsrates; Hans Diener, von Fischenthal (Zürich), in Bülach, Aktuar des Stiftungsrates und Verwalter, sowie Theo Züllig, von und in Bülach, Vizeaktuar des Stiftungsrates und Vizeverwalter. Die Vertretung der Stiftung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Eduard Meier oder Ernst Meier je mit Hans Diener oder Theo Züllig zeichnen. Domizil: Zürcherstrasse 52 (bei der Firma Bachofen & Meier, Maschinenfabrik Bülach).

8. Oktober 1964.

Angestellten-Hilfsfonds der Baugenossenschaft Oberstrass, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1949, Seite 2083). Die Unterschriften von Erwin Wacker, Ernst Karrer und Ernst Danz sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift Adolf Mathys, von und in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Peter Fricker, von und in Zürich, und Adolf Holzer, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift je mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

9. Oktober 1964.

Wohlfahrtsstiftung der Gherzi Textil Organisations AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3695). Die Unterschrift von Angelo Camilotti ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Luchesco Lucheschi, italienischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet gemeinsam mit dem ebenfalls Kollektivunterschrift führenden Stiftungsratsmitglied Carl Schanz.

9. Oktober 1964.

Wohlfahrtsfonds der Heint. Waechter & Cie. Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1961, Seite 2919). Die Unterschrift von Walter Arn ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Umberto Orlandi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Benz AG, Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate, in Dübendorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Benz A.-G., Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate», in Dübendorf, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Emil Spörri, von Zürich und Egg (Zürich), in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, sowie Ernst Nievergelt, von und in Zürich; Edith Nievergelt-Spinelli, von und in Zürich; Daniel Lenherr, von Gams (St. Gallen), in Dübendorf, und Ernst Maurer, von Maur (Zürich), in Dübendorf, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Neugutstrasse (bei der Firma Benz A.-G., Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate).

12. Oktober 1964.

Fürsorgestiftung der Minag Getränke A.G. Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1954, Seite 2268). Der Eintrag vom 28. August 1954 ist dahin zu ergänzen, dass die Stifterfirma nun «Minag Getränke A.G. Zürich» lautet. Die Unterschriften von Walter Reinle und Theodor Dahinden sind erloschen. Walter Meier führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Johann Heinrich Hausammann, von Männedorf, in Untersiggenthal (Aargau), Vizepräsident des Stiftungsrates, und Beat Peterhans, von Fislisbach, in Meggen (Luzern), Mitglied des Stiftungsrates.

12. Oktober 1964.

Protecta. Stiftung für das Volk, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1961, Seite 3591). Laut Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 31. Juli 1964 ist diese Stiftung aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

13. Oktober 1964.

Pestalozzi-Schule Glattbrugg, in Opfikon (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1963, Seite 3483), Ausbildung geistig oder körperlich behinderter entwicklungsfähiger Kinder usw. Die Unterschrift von Dr. Franz Achermann ist erloschen. Otto Müller führt seine Einzelunterschrift nun als Aktuar und Protokollführer des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Paul Bollmann, von Scherzingen (Thurgau), in Zürich, Kassier des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Bettackerstrasse 7, Glattbrugg.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

9. Oktober 1964.

Altlers- & Invalidenfonds des Schulvereins des Freien Gymnasiums, in Bern (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1954, Seite 2515). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1964, genehmigt am 28. August 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 9. September 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

9. Oktober 1964.

Angestellten-Pensionskasse der Stahlton-Werk Bern, A.G., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1960, Seite 3164). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Mai 1964, genehmigt am 18. Juni 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 14. Juli 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

9. Oktober 1964.

F. A. Véron Gedenk-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1945, Seite 1310). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juli 1964, genehmigt am 23. Juli 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 25. August 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Véron & Co. Aktiengesellschaft», in Bern, durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus vier Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit dem Geschäftsführer. Präsident ist Robert Véron (bisher Vizepräsident); Vizepräsident ist Nicolas Véron, von und in Bern (neu); Geschäftsführer ist Walter Pfister (bisher). Die Unterschrift von Eugène Véron ist erloschen.

9. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Privatschule Dr. A. Feusi & Co., Nachf. Dr. Haenssler & Granelli, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die in einem vollamtlichen Dienstverhältnis stehenden Arbeitnehmer der Stifterfirma und für ihre Hinterbliebenen im Alter, bei Invalidität, Krankheit und Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. Fred Haenssler, von Basel und Bremgarten bei Bern, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern, Präsident; Edwin Granelli, von Frutigen, in Bern, Sekretär, und Robert Guignard, von l'Abbaye, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Falkenplatz 24 (bei der Stifterfirma).

9. Oktober 1964.

Pensionskasse des Schweizerischen Eisenbahner-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1960, Seite 3019). Die Unterschrift von Ernst Hermann Fell ist erloschen. Neuer Verwalter ist Erwin Haari, von Lenk i. S., in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Stiftungsrates. Neues Domizil der Stiftung: Steinerstr. 35 (beim Schweizerischen Eisenbahner-Verband).

9. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hofstetter & Bezzola AG, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Unfall, Krankheit und Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Hildebrand Bezzola, von Comolengo, in Biel (Bern), Präsident; Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Bern, Sekretär, und Arthur Zimmermann, von Lützelflüh, in Bremgarten bei Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Neufeldstrasse 11 (bei der Stifterfirma).

## Bureau Biel

9. Oktober 1964.

Arbeiterfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Mikron A.G., in Biel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1963, Seite 181). Dr. Christian Gasser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Biel.

9. Oktober 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Mikron A.G., in Biel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1963, Seite 181). Dr. Christian Gasser, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Biel.

## Bureau Burgdorf

14. Oktober 1964.

Stiftung der Firma J. Lüthi & Co. in Burgdorf für Angestellten-Fürsorge, in Burgdorf (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1955, Seite 2748). Robert J. Lüthi-Lüscher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Adrian J. Lüthi, von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma J. Lüthi & Co. in Burgdorf, in Burgdorf (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1955, Seite 2748). Robert J. Lüthi-Lüscher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Adrian J. Lüthi, von Rohrbach und Burgdorf, in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift.

## Bureau Erlach

12. Oktober 1964.

Fürsorgestiftung der Amtersparniskasse Erlach in Ins, in Ins (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1949, Seite 216). Die Unterschrift von Fritz Probst ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde gewählt Fritz Wüthrich, von Eggwil, in Ins. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

## Bureau de Porrentruy

7 octobre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Louis Lang S. A., Manufacture de boîtes de montres à Porrentruy, à Porrentruy (FOSC, du 6 juin 1957, N° 126, page 1458). François Schaller, jusqu'ici secrétaire-caissier, a démissionné: sa signature est radiée. Est nommé nouveau secrétaire-caissier avec signature collective à deux avec un autre membre du conseil de fondation: Raymond Roth, de Rosières (Soleure), à Porrentruy.

## Bureau Thun

13. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fritz von Allmen, in Gwatt, Gemeinde Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. September 1964 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Mindestens eines seiner Mitglieder muss dem Kreise der Arbeitnehmer angehören. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz von Allmen, von Lauterbrunnen, in Thun, Präsident; Gertrud von Allmen geb. Meier, von Lauterbrunnen, in Thun, Sekretärin; Christian Feuz, von Lauterbrunnen, in Gimmelwald, Gemeinde Lauterbrunnen, und Alois Brunner, von Varen (Wallis), in Thun. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Firma Fritz von Allmen, Filiale in Thun, Obermattweg 20 (Post Gwatt).

## Bureau Wangen a. d. A.

12. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Schuhfabrik Stuber & Cie. AG, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 237 vom 2. November 1963, Seite 3103). Ruth Steiner, von Herswil (Solothurn), in Inkwil, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates und als dessen Sekretär wurde gewählt Walter Maurer, von Schmiedrued (Aargau), in Herzogenbuchsee. Er führt Kollektivunterschrift zusammen mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

7. Oktober 1964.

Innerschweizerische Kulturstiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 229 vom 29. September 1956, Seite 2472). Durch Verfügung vom 6. August 1964 des Eidg. Departements des Innern als Stiftungsaufsichtsbehörde wurde das Statut der Stiftung teilweise geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden jedoch dadurch nicht berührt.

7. Oktober 1964.

Viscose-Stiftung, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 123). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. September 1964 wurde mit Zustimmung der Stiftungsaufsichtsbehörde vom 22. Mai 1964 das Statut geändert bzw. ergänzt. Dadurch werden die publizierten Tatsachen nicht berührt.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Schwarz, Grenchen, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder andern Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder deren Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Hermann Schwarz, Präsident, und Gertrud Schwarz, beide von Buchholterberg (Bern), in Grenchen. Domizil der Stiftung: Wytmatstrasse 16, im Büro der Firma «Hermann Schwarz».

## Bureau Olten-Gösgen

6. Oktober 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Rechsteiner & Co., in Wangen bei Olten. Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Hinterlassenen im Falle von Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der aus drei bis fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Jean Jacques Rechsteiner, von Altstätten (St. Gallen); der Sekretär Peter Jördi, von Hendschiken, und das Mitglied des Stiftungsrates Josef Henzi, von Breitenbach, alle in Wangen bei Olten, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofplatz, bei der Stifterfirma.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Springer A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und für deren Angehörige durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Friedrich Waechli, von Lotzwil, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Marie Geiser-Waechli, von Roggwil (Bern), in Basel, und August Good, von Mels, in Münchenstein, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Dufourstrasse 5 (bei der Stifterfirma).

9. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Wassermann A.G. Graph. Anstalt, in Basel (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1961, Seite 2372). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Dr. Carlo Müller-Wassermann ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Arbeitgebers) Unterschrift zu zweien: Carla Wassermann-Roeschlein, von Basel, in Riehen.

9. Oktober 1964.

Stiftung der J. R. Geigy A.G. für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ergänzung der Pensionskassen- und Sozialleistungen der «J. R. Geigy A.G.» durch eine Beteiligung der Arbeitnehmer am Aktienkapital der Stifterin und die Prämierung der Treue der Arbeitnehmer zum Unternehmen. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Unterschrift führen die Mitglieder Dr. h. c. Carl Koechlin, von und in Basel, als Präsident; Dr. Ernst Kober, von Basel, in Arlesheim, als Vizepräsident; Dr. Curt Glatthaar, von Zürich, in Muttetz; Dr. Hans Ackermann, von Hefenhofen, in Riehen; Hans Rechsteiner, von Gais, in Birsfelden; Kurt Stäubli, von Sulz (Aargau) und Aarau, in Reinach (Basel-Landschaft); Walter Widmer, von Basel, in Riehen, und als Verwalter (Nichtmitglied des Stiftungsrates) Dr. Hanspeter Hauser, von und in Basel. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen unter sich zu zweien oder je einer mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Schwarzvalldallee 215 (bei der Stifterfirma).



12. Oktober 1964.

Fürsorgestiftung der Maxim Cinéma A.G., in Basel. (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1960, Seite 2696). Die Stiftung wird nach Verteilung der Mittel an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. September 1964 gelöscht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Möbel und Innenausbau Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1962, Seite 959). Die Unterschrift von Erich Sehewler, Präsident, ist erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates wurde Armin Schrag, von Feuerthalen, in Schaffhausen, gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Abendstrasse 20, beim Präsidenten.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Oktober 1964.

Stiftung der Firma Wilhelm Fehr, vormals P. W. Steinlin, St. Gallen für Angestelltenfürsorge, in St. Gallen (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1962, Seite 585). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 21. September 1964 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Wilhelm Fehr AG», derjenige der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Wilhelm Fehr AG, St. Gallen.

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Max Mitschjeta's Erben, in Gossau (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1961, Seite 3064). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 28. September 1964 als kantonale Aufsichtsbehörde ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet jetzt: «Max Mitschjeta AG», derjenige der Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Max Mitschjeta AG.

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Johann Hartmann, Steinbruch & Transporte, Inh. Frau E. Hartmann, in Ebnat-Kappel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Emilie Hartmann-Riedener, von Kappel (St. Gallen), Gemeinde Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel. Präsidentin, und Friedrich Spälti, von Nestal, in Rorschacherberg, Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Heildi, Steinenbach.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Oktober 1964.

CCR - Personalfürsorgestiftung, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirmen Kieswerk Calanda A.G., in Chur, Kieswerk Reichenau AG, in Domat/Ems und Calanda-Beton AG, in Chur, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus drei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Zindel, von Sargans, in Chur, als Präsident; Christian Wolf, von Untervaz, in Chur, und Iwan Wildhaber, von Flums (St. Gallen), in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Fa. Wolf & Co. Bauunternehmung, Masanserstrasse 12.

## Aargau - Argovie - Argovia

8. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Diebold AG., in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Garage Diebold AG.», in Baden, im Alter oder bei Krankheit und Unfall sowie bei Tod eines Begünstigten für dessen Hinterbliebene. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist Guido Diebold, von und in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bureau der Firma.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. Oktober 1964.

Stiftung zugunsten der kaufmännischen und technischen Angestellten der Firma H. Bachmann A.G., in Aadorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 2. September 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der kaufmännischen und technischen Angestellten und ihrer Angehörigen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Carl Bachmann, von Altkon (Zürich), in Zürich, als Präsident; Hans Thomann-Bachmann, von Märwil (Thurgau), in Märwil, in Märwil, und Max Suter, von Kölliken (Aargau), in Aadorf, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

9. Oktober 1964.

Unterstützungsfonds der Firma Brunschweiler & Co., in Hauptwil (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1957, Seite 1898). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 22. September 1961 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgestiftung der Fähererei Brunschweiler AG.

13. Oktober 1964.

Personalfürsorgestiftung Jakob Züllig, in Arbon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 24. Juli 1964 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer und Angestellten der Stifterfirma und die Hinterbliebenen bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident Jakob Züllig, von Egnach, in Arbon, vertritt die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Alemannenstrasse 20, bei der Stifterfirma.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

7 ottobre 1964.

Fondo di previdenza per i dipendenti della Agip S.A., a Lugano (FUSC. del 11 aprile 1961, N° 82, pagina 1133). Con verbale notarile dell'assemblea del consiglio di fondazione del 19 agosto 1964, la fondazione ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. L'autorità di vigilanza ha dato la sua approvazione con decisione del 29 settembre 1964.

7 ottobre 1961.

Fondo di previdenza per il personale del Banco di Roma per la Svizzera, a Lugano (FUSC. del 19 settembre 1959, N° 218, pagina 2592). Erice Solari e Armando Moro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio direttivo e la loro firma è estinta. Arturo Righetti, da ed in Cademario, e Marino Martinaglia, da ed in Cadro, sono stati nominati nuovi membri del consiglio direttivo con firma collettiva a due.

7 ottobre 1961.

Fondazione di previdenza della Saell, Segherie di Viganello, a Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atti notarili in data 23 aprile 1964 e 2 ottobre 1964 una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta fondatrice nonché dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, d'invalidità o di servizio militare. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 3 membri, di cui 2 eletti dalla ditta fondatrice e uno dal personale. La fondazione è rappresentata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di fondazione, attualmente così composto: Giuseppe Meroni, da ed in Lugano, presidente; Dr. Franco Cattaneo, da Faedo, in Viganello, membro, e Libero Antolini, da Lugano, in Viganello, membro. Recapito della fondazione: via San Gottardo 7, c/o Giuseppe Meroni.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Vevey

21 août 1961.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire de la Société Suisse des Hôtels S.A. (Personnel-Fürsorgefonds der Treuhändstelle des Schweizer Hotelier-Verein A.G.), à Montreux. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 janvier 1961, une fondation ayant pour but d'aider les membres du personnel de la société fondatrice, y compris la succursale de Berne, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de la vieillesse, des charges de famille de nature exceptionnelle, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un comité de trois membres nommé par la fondatrice. Frédéric Tissot, du Locle et Leysin, à La Tour-de-Peilz, président; Kurt von Büren, de Rüttenen (Soleure), à La Tour-de-Peilz, secrétaire-caissier, et Fritz Woern, de Stierva, à Berne, membre, signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue de la Gare 18, chez la fondatrice.

11 octobre 1961.

Fondation de l'Institut Monte Rosa Karl Gademann, à Montreux (FOSC. du 2 mai 1959, page 1261). La signature du secrétaire Edouard Klein est radiée. Marthe Zaech, jusqu'ici membre, est secrétaire: ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Karin Eckstein, d'Allemagne, à Montreux, est membre du conseil de fondation, signant collectivement à deux.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

9 octobre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Arrigo et Cie, à Peseux. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 30 septembre 1961, une fondation. Elle a pour but d'assurer le personnel stable de la société contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de trois membres, dont deux représentant la société et un le personnel. Le conseil de fondation se compose comme il suit: André Proserpi, de et à Peseux, président; Robert Droz, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à Peseux, vice-président; et Georges Arrigo, des Geneveys-sur-Coffrane, à Peseux, secrétaire. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: rue de Neuchâtel 19, dans les bureaux de la société Arrigo et Cie.

## Bureau du Locle

7 octobre 1964.

Fondation Ferme du Grand Cachot de Vent, à La Chaux-du-Milieu. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 7 juillet 1964, une fondation. Elle a pour but de restaurer la ferme du Grand Cachot de Vent, à La Chaux-du-Milieu, de manière à mettre en valeur le caractère et l'aspect de la construction primitive, de maintenir à perpétuité ce caractère et cet aspect, de conserver la ferme en bon état et d'affecter les locaux à des fins culturelles, sous réserve de l'aménagement d'un ou deux petits logements qui pourront être loués. La fondation pourra acquérir l'immeuble sur lequel se trouve la ferme. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de trois à neuf membres. Celui-ci est composé de Pierre von Allmen, de Lanterbrunnen et de Bondevilliers, à Neuchâtel, président; Bertrand Perrenoud, de La Sagne, à Coffrane, secrétaire; Pierre Rieben, de Peseux, à Peseux, vice-président; Paul Tiney, de Couvet, au Locle; Max-Henri Béguin, de Rochefort et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds; Jean-Pierre Schmid-dit-l'Ermitte, de Dürrenroth, aux Places sur les Bayards, et Adolphe Ischer, de Grossaffoltern et Neuchâtel, à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: Ferme du Grand Cachot de Vent.

## Bureau de Neuchâtel

9 octobre 1964.

Fonds des Convalescents, à Neuchâtel (FOSC. du 6 août 1955, N° 182, page 2036). Par suite de démission, Jean Liniger et Georges Du Pasquier et par suite de décès, Bernard de Chambrier ne font plus partie du comité de fondation. Leurs signatures sont radiées. Philippe Mayor, de Neuchâtel et Grandcour, à Neuchâtel; Luc Vuilleumier, de La Sagne, à Neuchâtel, et Marc Hofer-Grosperrière, de Biglen (Berne), à Neuchâtel, ont été nommés membres du comité de fondation avec signature collective à deux. Les bureaux sont transférés rue de l'Hôpital 16 (Etude Me Jean-Paul Bourquin, notaire).

13 octobre 1964.

Fondation en faveur des employés et ouvriers de la société anonyme E. Roth S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 28 juin 1946, N° 148, page 1949). Suivant décision du conseil de fondation du 14 octobre 1963, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat du 27 décembre 1963, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

## Genf - Genève - Ginevra

8 octobre 1964.

Fonds de Prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC. du 18 mai 1963, page 1465). Les pouvoirs de Gabriel Olivet sont radiés. Hermann Hettlich, de et à Lancy, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le secrétaire du conseil de fondation.

9 octobre 1964.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «ouvriers» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge (FOSC. du 12 octobre 1963, page 2897). Les pouvoirs de Léon Dufour et Gilbert Rinsoz sont radiés. Signature: collective à deux de Jean-René Dufour, de et à Genève, président; Adolphe Stucki, secrétaire (inscrit); René Epars (inscrit); Jean de Raemy, de Fribourg, à Genève, et Walter Lyner, de et à Genève, tous membres du conseil.

9 octobre 1964.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel «employés» de la Société industrielle de Machines agricoles rotatives SIMAR, à Carouge (FOSC. du 12 octobre 1963, page 2897). Les pouvoirs de Léon Dufour et Jean-Jacques Pourrat sont radiés. Signature: collective à deux de Jean-René Dufour, de et à Genève, président; Adolphe Stucki, secrétaire (inscrit); René Epars (inscrit); Jean de Raemy, de Fribourg, à Genève, et Gilbert Rinsoz, de et à Genève, tous membres du conseil.

12 octobre 1964.

Fondation de prévoyance de Buri & Cie SA, Compagnie Commerciale des Combustibles, à Genève (FOSC. du 7 décembre 1963, page 3485). Acte de fondation modifié le 17 septembre 1964. Arrêté du département des finances et contributions. Nouveau nom: Fondation de prévoyance de Buri & Cie SA. Domicile: 14, place Cornavin, chez Buri & Cie SA.

13 octobre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Société pour l'exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève (FOSC. du 26 mai 1962, page 1572). Les pouvoirs de Richard Lendi sont radiés. Richard-Arthur Lendi, de Tamins (Grisson), à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux. Nouveau domicile: 17, rue Bovy-Lysberg, chez la Société Générale pour l'Industrie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung in SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Chugai S.A., Zürich in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1964 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Treuhand- und Revisionsgesellschaft GIROUD AG, Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich, anzumelden.

Zürich, den 15. Oktober 1964.

(AA. 253<sup>a</sup>)

Die Liquidatorin:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft  
GIROUD AG.

## Chemtech AG., in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 12. Oktober 1964 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Dezember 1964 schriftlich einzureichen.

Zürich, den 13. Oktober 1964.

(AA. 252<sup>a</sup>)

Der Liquidator:  
Dr. P. Hafter, Rechtsanwalt,  
Beicherweg 5, Zürich 1.

## S.I. Le Loele-Ouest société coopérative, avec siège au Loele

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Deuxième publication

L'assemblée générale du 5 juin 1964 a décidé la dissolution de la société. Les créanciers sont invités à produire leurs créances jusqu'au 30 novembre 1964, à l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Faessler, avocat et notaire, Gde Rue 16, au Loele.

Le Loele, le 15 octobre 1964.

(A.A. 254<sup>a</sup>)

S.I. Le Loele-Ouest, société coopérative  
Par mandat:  
Pierre Faessler, avocat et notaire, Le Loele.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

## Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

N° 205723.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires: désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 3, 5, 8, 10)

## ZINO

N° 205724.

Date de dépôt: 24 avril 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires: désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents. (Cl. int. 3, 5)

## ONIXOL

N° 205725.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires: désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents. (Cl. int. 3, 5)

## SOLVEX

N° 205726.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires: désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières; chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 3, 5, 8, 9, 10, 25, 28)

## SCHOLL'S

N° 205727.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires: désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières; chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 3, 5, 8, 9, 10, 25, 28)

## SCHOLL

N° 205728.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires; désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 3, 5, 8, 10)

## PEDICREM

N° 205729.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; emplâtres, pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 5, 8, 10)

## PEDOLIFT

N° 205730.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; emplâtres, pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 5, 8, 10)

## ANTIMET

N° 205731.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; emplâtres, pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 5, 8, 10)

## METAREST

N° 205732.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; emplâtres, pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières; chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 5, 8, 9, 10, 25, 28)

## METAFLEX

N° 205733.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; emplâtres, pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 5, 8, 10)

## PEDISTRIIP

N° 205734.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires; désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 3, 5, 8, 10)

## ROTESAN

N° 205735.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires; désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 3, 5, 8, 10)

## DEOSPRAY

N° 205736.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires; désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents; instruments, appareils et dispositifs pour le traitement, la correction, le confort et l'hygiène du pied; pansements, préparations adhésives; rembourrages et coussinets pour usage médical, chirurgical et orthopédique; bandes et bandages médicaux, instruments et appareils pour appliquer les bandages; doigts; courroies et lanières. (Cl. int. 3, 5, 8, 10)

## 2-TROPFEN

N° 205737.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## VITALITY

N° 205738.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique; la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## LYCRON

N° 205739.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## UNITENS

N° 205740.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## DUOTENS

N° 205741.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## SUPERTENS

N° 205742.

Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.

The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Chaussures, bas médicaux, chaussettes, chevillères, jambières, genouillères; appareils et dispositifs pour la gymnastique, la mensuration, l'examen et la prise d'empreinte du pied. (Cl. int. 9, 10, 25, 28)

## PESCURETTE

N° 205743. Date de dépôt: 23 janvier 1964, 18 h.  
The Scholl Mfg. Co. Limited, 188-196, St. John Street, Londres E. C. 1  
(Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques, médicales et vétérinaires; désinfectants, antiseptiques; préparations et substances pour traiter les cors, les durillons et les engelures, préparations pour traiter les ongles incarnés; préparations contre la transpiration, préparations pour les soins des pieds, produits pour la toilette et l'hygiène, produits de beauté, cosmétiques; emplâtres; produits de lavage et détergents. (Cl. int. 3, 5)

## PEDIKOSMETIK

Nr. 205744. Hinterlegungsdatum: 7. April 1964, 17 Uhr.  
Oskar Schudel, Wydenstrasse 4, Zürich 4. — Handel.

Werkzeuge, namentlich Steinbohrer und Kronenbohrer. (Int. Kl. 8)

## RECORD

Nr. 205745. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1964, 18 Uhr.  
Von Roll AG, Gerlafingen. — Fabrikation und Handel.

Absperrorgane für Rohrleitungen. (Int. Kl. 6, 19)

## HYDROBLOC

N° 205746. Date de dépôt: 14 mai 1964, 18 h.  
Sidney Daniel Blue, 605 Park Avenue, New York (New York, USA).  
Fabrication et commerce.

Articles d'habillement, notamment jupes. (Cl. int. 25)

## COMFORT-V

N° 205747. Date de dépôt: 16 juin 1964, 17 h.  
Ronson Corporation, 1, Ronson Road, Woodbridge (New Jersey, USA).  
Fabrication et commerce.

Briquets pour fumeurs. (Cl. int. 34)

## COMET

Nr. 205748. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1964, 17 Uhr.  
DeMet's Inc., 177 North Franklin Street, Chicago (Illinois, USA).  
Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Zucker- und Schokoladewaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

## TURTLES

Nr. 205749. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1964, 9 Uhr.  
Max Russenberger Ingenieur S.I.A., Tannenstrasse 26, Schaffhausen.  
Fabrikation.

Elektronische Werkstoffprüfmaschine für statische, dynamische und nach Programmen gesteuerte Belastungsarten. (Int. Kl. 7, 9)

## TESTRONIC

N° 205750. Date de dépôt: 20 juillet 1964, 17 h.  
National Distillers and Chemical Corporation, 99 Park Avenue, New York  
(New York, USA). — Fabrication et commerce.

Polyoléfines et copolymères de polyoléfines finement divisés sous forme de grains. (Cl. int. 1, 17)

## ULTRATHENE

Nr. 205751. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1964, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Flymo, Norra Vallgatan 54, Malmö C (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Garten- und landwirtschaftliche Geräte; Handwerkzeuge und Messerschmiedwaren; Installationen und Apparate für Heizung, Ventilation, Kühlung und Trocknung; Fahrzeuge; Spielwaren, Turn- und Sportartikel.  
(Int. Kl. 8, 11, 12, 28)

## FLYMO

Nr. 205752. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1964, 18 Uhr.  
Distillerie König GmbH, Zugerstrasse 180, Steinhausen (Zug).  
Fabrikation und Handel.

Mineralwasser, alkoholfreie Getränke; Weine, Schaumweine, Spirituosen, insbesondere Liköre und Magenbitter. (Int. Kl. 32, 33)

## URQUELL

Nr. 205753. Hinterlegungsdatum: 13. August 1964, 18 Uhr.  
Turmae S.A. (Turmae AG) (Turmae Ltd.), Friesstrasse 34, Zürich 11.  
Fabrikation und Handel.

Zigaretten, Filter aller Art für Tabakfabrikate und Tabakpfeifen, Rohtabake und Fertigfabrikate aller Art sowie deren Bestandteile; Raucherartikel und Raucherutensilien. (Int. Kl. 34)

## GARANT

Nr. 205754. Hinterlegungsdatum: 13. August 1964, 18 Uhr.  
Jakob Tobler AG, Lindenstrasse 69, St. Gallen.  
Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 190635 von Alfred Braun, St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1964 an.

Chemisch-technische Produkte für die Industrie, das Gewerbe und den Haushalt, Lacke, Giess- und Spachtelmassen für das Baugewerbe und die Industrie, als Beton-, Wand- und Bodenanstrichmaterial, zur Auskleidung von Behältern, Silos, Schwimmbecken, Klärbecken, Abwasserkanälen und Kanalisationsrohren, als Hilfsmittel für das Malergewerbe, Autospritzwerke und Autowerkstätten, als Korrosionsschutz-, Rostverhütungs- und Rostentfernungsmittel, Strassenbelagsmaterialien, Klebstoffe und Kitt. (Int. Kl. 1, 2, 3, 16, 17, 19)

## BRAMIT

N° 205755. Date de dépôt: 14 août 1964, 17 h.  
Alfred Peter Pestalozzi, Jupiterstrasse 17, Zurich 7.  
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie, montres et montres-bracelets, réveils, pendules et pendulettes, articles de bijouterie et de joaillerie. (Cl. int. 14)

## ELNETT

Nr. 205756. Hinterlegungsdatum: 14. August 1964, 18 Uhr.  
Access Equipment Limited, Maylands Avenue, Hemel Hempstead (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Röhrenförmige Teile zum Zusammensetzen von Baugerüsten, beweglichen Arbeitsplattformen, Treppen und Leitern. (Int. Kl. 6)

## ZIP-UP

N° 205757. Date de dépôt: 21 août 1964, 18 h.  
Rovano S.A., rue d'Argent 2, Bienne. — Commerce.

Tous genres de montres et pendulettes. (Cl. int. 14)

## PROCTOR

Nr. 205758. Hinterlegungsdatum: 21. August 1964, 20 Uhr.  
Medichemie AG, Grellingerstrasse 81, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel (Int. Kl. 5)

## GRELLINA

Nr. 205759. Hinterlegungsdatum: 25. August 1964, 20 Uhr.  
Saudoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## CEDIGINA

Nr. 205760. Hinterlegungsdatum: 26. August 1964, 5 Uhr.  
Karl Troxler AG Gummihaus Zürich, Seidengasse 13, Zürich 1.  
Fabrikation und Handel.

Klebstoff für jeglichen Verwendungszweck. (Int. Kl. 1, 16)

## UNIGOM

Nr. 205761. Hinterlegungsdatum: 26. August 1964, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft Chocolet Tobler, Länggassstrasse 51, Bern.  
Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nahrungsmittel, Kakaogetränke, Schokolade, Kuvertüre, Pralinen mit Füllungen, auch flüssigen aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und Süßwaren. (Int. Kl. 30, 32)

## SIESTA



## Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

| Aktiven                                          |                | Quartalsbilanz per 30. September 1964 |               | Passiven |                |
|--------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|---------------|----------|----------------|
|                                                  | Fr.            |                                       | Fr.           |          | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben               | 3 312 179.92   | Kreditoren auf Sicht                  | 7 983 371.76  |          |                |
| Coupons                                          | 7 615.30       | Kreditoren auf Zeit                   | 9 929 396.—   |          |                |
| Bankendebitoren auf Sicht                        | 5 410 543.93   | Sparkasse                             | 98 073 273.08 |          |                |
| Bankendebitoren auf Zeit                         | 21 000 000.—   | Depositen- und Einlagehefte           | 29 128 967.71 |          |                |
| Wechsel                                          | 323 333.—      | Kassa-Obligationen                    | 254 585 000.— |          |                |
| Kontokorrent-Debitoren, gedeckt                  |                | Anleihsen-Obligationen                | 91 269 000.—  |          |                |
| hypothekarische Deckung Fr. 47 063 000.—         | 48 710 800.70  | Pfandbriefdarlehen                    | 103 000 000.— |          |                |
| Darlehen, gedeckt                                |                | Sonstige Passiven                     | 11 220 517.76 |          |                |
| hypothekarische Deckung Fr. 215 500.—            | 254 150.—      | Eigene Gelder:                        |               |          |                |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 2 809 400.—    | Aktienkapital                         | 25 000 000.—  |          |                |
| Hypothekaranlagen                                | 542 086 996.70 | Reservefonds                          | 5 000 000.—   |          |                |
| Wertschriften                                    | 13 833 429.50  | Ausserordentlicher Reservefonds       | 6 900 000.—   |          |                |
| Bankgebäude                                      | 2 000 000.—    | Gewinnsalvovortrag                    | 479 263.79    |          |                |
| Sonstige Aktiven                                 | 2 820 331.05   | Kauttionen: Fr. 135 964.—             |               |          |                |
| Kauttionen: Fr. 135 964.—                        |                |                                       |               |          |                |
|                                                  | 642 568 820.10 |                                       |               |          | 642 568 820.10 |

## Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

| Actif                                                   |                | Bilan intermédiaire au 30 septembre 1964                   |                | Passif et fonds propres |     |
|---------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|-----|
|                                                         | Fr.            |                                                            | Fr.            |                         | Fr. |
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux | 41 025 853.61  | Engagements en banques à vue                               | 26 995 641.68  |                         |     |
| Avoirs en banques à vue                                 | 108 209 988.39 | Engagements en banques à terme                             | 76 226 522.95  |                         |     |
| Avoirs en banques à terme                               | 161 990 263.98 | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue             | 303 109 987.66 |                         |     |
| Effets de change                                        | 6 780 012.21   | Créanciers à terme                                         | 76 033 489.43  |                         |     |
| Comptes courants débiteurs en blanc                     | 7 935 752.29   | Créanciers à terme dont à plus d'une année ferme de terme  | 487 312.94     |                         |     |
| Comptes courants débiteurs gagés                        | 103 705 619.26 | Livrets de dépôts                                          | 11 890 427.49  |                         |     |
| Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques     | 46 775.86      | Chèques et dispositions à court terme                      | 773 674.22     |                         |     |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                  | 21 621 792.50  | Acceptations                                               | 19 905.74      |                         |     |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                     | 44 986 426.83  | Autres passifs                                             | 14 480 891.93  |                         |     |
| Titres et participations permanentes                    | 30 960 876.93  | Capital                                                    | 33 000 000.—   |                         |     |
| Participations à des syndicats                          | 18 986 342.04  | Reserve légale                                             | 1 500 000.—    |                         |     |
| Autres actifs                                           | 6 747 910.11   | Reserve spéciale                                           | 8 000 000.—    |                         |     |
|                                                         | 352 997 644.04 | Compte de pertes et profits report de l'exercice précédent | 479 790.—      |                         |     |
|                                                         |                |                                                            | 552 997 644.04 |                         |     |

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Prescrizioni

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti il prezzo del latte di consumo

(Indennità mensile di consegna)

(Del 5 ottobre 1964)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, visto gli articoli 7 e 15 dell'ordinanza dell'11 aprile 1961 su la cassa di compensazione dei prezzi del latte e i prezzi del latte di consumo, ordina.

Art. 1. Per il latte di consumo aperto, fornito a domicilio, il lattaiolo è autorizzato a esigere un'indennità mensile di consegna di fr. 1.50 al massimo per ogni cliente, sempreché il prezzo del latte non superi il prezzo massimo di vendita al minuto.

Per la vendita ambulante di latte di consumo aperto, la riscossione di un'indennità può essere introdotta soltanto con l'autorizzazione scritta dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Art. 2. L'indennità di consegna dev'essere ridotta proporzionalmente, ove il lattaiolo non assicuri la consegna a domicilio durante tutti i giorni feriali.

Art. 3. L'introduzione dell'indennità di consegna, con l'indicazione della somma riscossa, deve essere convenientemente annunciata alla clientela e notificata per iscritto, con un preavviso di 15 giorni all'autorità comunale e all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Art. 4. La presente prescrizione entra in vigore il 15 ottobre 1964.

## Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Adliswil: Handschin Roland Konstrukteur 80-33055. Affoltern am Albis: Lange Hansjörg Möbel- und Instrumentenbau 80-26708. - Ottiger J. Dr. med. prakt. Arzt 80-63291. Allschwil: Hodel Josef Stempel und verwandte Artikel 40-34224. Alt St. Johann: Murer Bada Metzgerei und Lebensmittel 90-18154. Appenzel: Inauen Adolf Bezirkssekretär 90-18157. Arlesheim: Björn Staffan Student 40-31199. Bad Ragaz: Bühler Albert Dr. 70-8820. Baden: Ebnöther Arnold Reinigungen 50-14651. Basel: Der Berufsberater Dr. Hs. Buscher 40-34213. Brunschwig André Benjamin 40-34195. - Burckhardt-Klein Ursula 40-34206. - Eicher Hans Fabrikation elektroakustischer und elektronischer Geräte 40-34186. - Electro-Vit H. Kehrl 40-34226. - Grüninger Walter H. Kaufmann 40-34202. - Hausverband J. R. Geigy AG Sektion Vorarbeiter 40-34209. - Herren Gottfried Lebensmittel 40-30864. - Kloter Rudolf stud. chem. 40-34177. - Linpa Kurt Lindner 40-4355. - Oberer-Räz Gustav Wollwaren 40-34220. - Pfadfinderinnentrupp Wettstein 40-34201. - Schweiz. Furnier-Fabrikanten- und Händler-Verband 40-12071. - Tell Girard & Cie Lausanne comptabilité simplifiée moderne (CSM) Büro Basel 40-97. - Tischtennisclub Wettstein 40-34231. - Volkmer Karl Maschinenzeichner 40-34181. - Wernli Gottfried Prediger 40-34240. - Ziegler-Stofren Emma Ziegler-Stöckli 40-34233. Bercher: Société coopérative du centre collecteur de céréales de Bercher et environs 10-24023. Bern: Aeberhard & Reber Architekten dipl. Tech. 30-32170. - Blumer-Götz Willi 30-32192. - Bretscher Ulrich techn. Beamter GD PTT 30-32190. - Dähler & Brunner Elektronikversand 30-32208. - Entomologische Ver-

ein 30-6707. - Hirschi & Paschoud Eiger-Apotheke 30-26015. - Hunziker Edgar Vertreter Bethlehem 30-32198. - Interkantonale Vereinigung der Kunststefabrikanten Gruppe Bern 30-28101. - Laser Symposium 30-32197. - Loepfe-Trüsch Karl 30-32211. - Maeder-Gautschi Fritz Kfm. 30-32184. - Matzinger Emil Liegen-schaftsverwaltung 30-32210. - Salber Hans Rolf 30-28296. - Zedi Alfred H. Kfm. 30-32204. Berneck: Musikverein 90-6656. Biel-Bienne: Farine Serge horloger rha-billeur 25-3849. - Fussballclub Mett 25-2775. - Grand Armin Kaufmann 25-11929. - Grimpeltturnier FC Bözingen 34 25-11928. - Isenring Max 25-6500. - Monin Jean-Louis représentant 25-11923. - Pfund-Plonus Gottfried 25-11927. - Tschanz H. das Haus für Grossverbraucher 25-10469. Binningen: Lang-Schill Alexander V. Dr. 40-34211. Boll: Lanz Walter Zeichenlehrer 30-32207. Bossonnens: Société d'adduc-tion d'eau d'Attalens à Bossonnens 18-5174. Bouveret: Société fédérale de gymnastique La Mouette Port-Valais 18-5176. Brugg (AG): Verein für Vogel-schutz 50-14685. - Zühlmann Viktor Windisch 50-14675. Brugg: Beck W. Trans-porte 50-14679. Buchs (ZH): Vetterli Fritz Elektronik Radio Fernsehen 80-55615. Cham: Dietschy Georges 60-21611. Châtelat: Association jurassienne des maîtres de classes uniques 25-11930. La Chaux-de-Fonds: Elsner Isoldé secrétaire 23-4843. - Hug Roland 23-2173. - Immeuble Numa-Droz 133 J.-P. Tritten 23-1604. - Stäuble Paul 23-3087. Chippis: Schulthess Heinrich aquatechnique 10-8345. Chur: Herzog-Schulthess Karl und Frida 70-8794. - Walch-Bansi Richard 70-8813. - Walther Ed-win Oelfeuerungen 70-8795. Cointtrin: Follonier R. station service Total 12-17452. - Junod Louis garage de l'Aviation 12-13915. Coirelles (NE): Wingeier Willy plasti-sol 20-7918. Corseaux: Oth Henri architecte mètreur 18-5173. Couvet: Auto elec-tricité G. Masson 20-7914. - Bohren Arthur installations sanitaires 20-7915. Davos Platz: Brenn Jakob zahntechn. Labor 70-8818. - Kürsteiner R. Blumenpavillon 70-8809. Delémont: Eggenschwiler Marcel bureau technique 25-11926. - Schae-er Jeanne Mme 25-7203. Diepfingen: Einwohnergemeindekasse 40-1969. Dietikon: Treuhänderbüro Guido Leuthold 80-50966. - Weber Albert techn. Angestellter 80-26877. Disentis/Mustér: Flury-Sonder Adolf Zugführer RhB 70-8821. Dübendorf: Diethelm-Bertschinger Nelly kaufm. Angestellte 80-43548. - Jäger-Gerber Werner Kaufmann 80-50956. - Schneeberger-Jonuleit August Buchvertrieb 80-44279. Effretikon: Schweiz. Verband evang. Arbeiter und Angestellter Sektion Effretikon 80-56563. Einsiedeln: Kälin Stefan Werkzeugbau 80-63295. Embrach: Amstad Ja-kob Disponent 80-58948. Epalinges: Clémo aliments pour petit bétail J. Michoud 10-22104. - Nusch Paul ing. dipl. Epul 10-6021. Erlenbach (ZH): Walz Katharina Biologin 80-32671. Etzwillen: Schär Werner techn. Vertretungen 85-5796. Frauen-feld: Kehlhof-Garage Rolf Lüthy 85-411. Freienbach: Meier Urs Betonspezialitäten 80-63189. Freudenfeld: Christl-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sek-tion Freudenfeld 40-34175. Fully: Arlettaz F. & M. C. Tarnaraz Fully-mo 19-8377. Genève: Banque scandinave en Suisse 12-261. - Banque Troillet & Cie SA succursale de Genève 12-6023. - Barbezat Charles E. Dr. med. 12-8412. - Besse Rachel Mme 12-2659. - Cuénod Claire-Lise Mme 12-15049. - Dupont Pierre Peti-t-Lancy 12-7402. - Engelmanner Ernest 12-15688. - Jaco Jean-Paul opticien 12-9341. - Oneyser Alain droguiste 12-4406. - Rastoldo André J. Petit-Lancy 12-9384. - Rothier André station service et pneus 12-12580. - Schneeberger Maurice avocat 12-7931. - Simonin Michel 12-7980. - Tournier Paul et Jean-Louis 12-6945. - Val-lotton René-Paul 12-3377. - Voluter Georges Dr. méd. Conches 12-4866. Goldwil (Thun): Heiniger-Bösch Emil Pension Freudenfeld 30-32205. Glattbrugg: Schweiz. Club kochender Männer Sektion Glattbrugg 80-62462. Grand-Lancy: Société d'étude de gestion et de contrôle immobilier 12-1358. Grandvillard: Gravière de Grand-villard SA 17-7063. Gümligen: Kappeler Heinrich dipl. Ing. ETH Ingenieurbüro für Hoch- u. Tiefbau 30-8360. Gwatt (Thun): Maier Wilhelm Innenausstattungen 30-32203. Hedingen: Schmid Rudolf Metallschleiferei 80-34869. - Wild Walter Ver-waltungsangestellter 80-63238. Heerbrugg: Stereoprint AG 90-13165. Horgen: Spielwarenhaus Irma Schneider-Hofmann 80-51798. Ilanz: Schulzahnklinik 70-8812.

(Fortsetzung siehe Nr. 243 - Suite voir N° 243)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Ausschüttung**

Einlösung Coupons  
per 30. September 1964  
Fr. 51.45 netto Couponssteuer, abzüglich  
Fr. 1.45 27% Verrechnungssteuer  
auf Fr. 5.37 welcher Betrag  
für die Geltendmachung  
des Anspruches auf Ver-  
rechnung oder Rückerstat-  
tung für die Zertifikat-  
inhaber massgebend ist.  
Fr. 50.- Nettobetrag pro Anteil

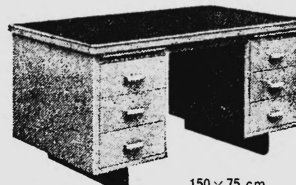
**5%**

**7. Emission**  
**Fr. 1 000 000.-**

Ausgabezeit: 1.-21. Oktober 1964  
Ausgabekurs: Fr. 1050.- pro Anteil  
Ertragsberechtigung: ab 1. Oktober 1964  
Liberierung: 22.-31. Oktober 1964  
Stückelung: 1, 5 und 10 Anteile

**Zeichnungs- und Zahlstellen**

Schweizerische Kreditanstalt, Basel  
Schweizerische Spar- und Kredit-  
bank, Basel  
Handwerker-Baugenossenschaft  
Basel und Umgebung, Sevogelstr. 30,  
4000 Basel, Tel. 061/42 05 32, wo  
auch alle Auskünfte, Prospekte und  
Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**hbg****Immobilien-Fonds****Kampoda****Für Ihr Büro: erstklassige Stahlmöbel**

150 x 75 cm

**ab Fr. 595.-****Sofort lieferbar!**

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

**Inserate im SHAB haben stets Erfolg!****Das ideale Kundengeschenk**

mit Firma-Prägung in gefälliger  
Geschenckpackung, sind unsere

**Taschen-Parkzeit-Uhren**

verlangen Sie heute noch tel.  
unverbindl. Prospekte und  
Muster.

Interessante Mengenrabatte:

**THERMES GmbH, 8052 ZUERICH 52**  
Abt. Parking-Timer-Fabrikation  
Bühnrain 12 - Tel. (051) 46 24 70

Das Sparheft

**Nr. 88819**

ausgestellt von der Bank Len & Co. AG.,  
Zürich mit einem Guthabensaldo von  
Fr. 2214.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen  
6 Monaten, von heute an gerechnet, an den  
Schaltern der unterzeichneten Bank vorzu-  
weisen; andernfalls wird dieses Sparheft als  
kasslos erklärt und ein neues ausgestellt.

29. September 1964

Bank Len &amp; Co. AG.

**Tessin**

Besonderer Umstände halber zu verkaufen  
verschiedene erschlossene Parzellen

**Bauland total 13700 m<sup>2</sup>**

Ruhige Lage, Nähe Lugano, Gute Verkehrs-  
verhältnisse, Günstige Kapitalanlage, -  
Ausserser vorteilhafter Preis, weit unter  
Verkehrswert, Pauschal: Fr. 275 000.-

Offerten unter Chiffre AS 4785 LU, ASSA,  
Lugano 1.

**S.I. Karting S.A., Vucherens**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire des actionnaires**

pour le vendredi 30 octobre 1964, à 20 heures 30, dans la nouvelle huyette de la société à Vuche-  
rens, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Constatation de la libération de l'augmentation du capital social.
- 2° Orientation générale et rapport du conseil.
- 3° Décision sur proposition d'une nouvelle augmentation du capital social.
- 4° Divers.

Le conseil d'administration

Nous désirons mettre sur pied un  
**SERVICE DE DETARTRAGE et de**  
**FABRICATION DE**  
**DETARTRANTS**

Nous cherchons une entreprise qui pourrait nous intro-  
duire dans ce domaine, moyennant rétribution.  
Faire offre sous chiffre Hab 130437 à Publicitas  
3000 Bern.

**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-  
treffend die Warenumsatzsteuer wurden  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt ver-  
öffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von  
42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise  
von Fr. 1.80 Porto (Inbegriffen) bei Vor-  
einzahlung auf unsere Postcheckrechnung  
III 520 bezogen werden kann. Um Irrtüm-  
er zu vermeiden, sind separate schrift-  
liche Bestätigungen dieser Einzahlungen  
nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

Die Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtvereins mit Hauptsitz  
Zürich und Zweigstellen in Basel, Bern, Chur, Fribourg, Lausanne,  
Luzern, Lugano, St. Gallen und Sion sucht für ihre Abteilung Klienten-  
buchhaltung des Hauptsitzes qualifizierten

**Buchhalter**

für Innen- und Aussendienst

**Wir erwarten:** Angebote von Herren im Alter von ungefähr 22 bis  
30 Jahren, die Einsatzfreude und Sinn für Zusammen-  
arbeit mitbringen.

**Wir bieten:** Zeitgemässe, dem Können und Einsatz entsprechende  
Salarierung, moderne Büros, 5-Tage-Woche, gute Sozial-  
leistungen.

Ihre mit den üblichen Unterlagen versehene Offerte senden Sie bitte an:

Treuhandstelle des Schweizerischen Wirtvereins  
Gotthardstrasse 61, Zürich-Euge

**Société du Gaz de la Plaine du Rhône****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le jeudi 29 octobre 1964, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle  
Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 avril 1964, le rapport de gestion et le rapport  
des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 19 octobre 1964 chez M. Marius  
Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue Général Guisan 32,  
Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 15 octobre 1964

Le conseil d'administration

# REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

## Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

### REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS

Par tirage au sort de ce jour, les 1840 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1964 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1963 et celles remboursables au pair le 5 décembre 1964.

Premier lot: Fr. 10 000.—, N° 49510  
Second lot: Fr. 3000.—, N° 34448  
Troisième lot: Fr. 2000.—, N° 21626

5 obligations remboursables à Fr. 1000.—:

2807 16288 16336 33963 46118

50 obligations remboursables à Fr. 200.—:

|      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1102 | 3396 | 5913  | 11748 | 23723 | 20124 | 37336 | 43696 | 55432 | 69846 |
| 1476 | 3450 | 5056  | 13707 | 27162 | 30510 | 40589 | 44955 | 57543 | 73719 |
| 2311 | 3529 | 7966  | 15587 | 27780 | 30521 | 42099 | 46473 | 64684 | 74093 |
| 2660 | 3966 | 8390  | 20742 | 27961 | 33572 | 42342 | 50045 | 65071 | 74920 |
| 3037 | 5118 | 10109 | 22220 | 28807 | 36008 | 43139 | 52333 | 69109 | 79121 |

1782 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractères gras, déjà inscrits en tête de la présente liste:

|      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 38   | 4136 | 7883  | 11748 | 16057 | 20062 | 24216 | 27756 | 31722 | 35769 | 40102 | 43837 | 48270 | 52347 | 55973 | 60038 | 64144 | 67705 | 71944 | 75178 |
| 95   | 4178 | 7892  | 11826 | 16084 | 20189 | 24221 | 27768 | 31774 | 35784 | 40132 | 43948 | 48282 | 52351 | 56020 | 60044 | 64189 | 67787 | 72039 | 75192 |
| 99   | 4249 | 7893  | 11933 | 16092 | 20215 | 24226 | 27774 | 31794 | 35836 | 40133 | 43983 | 48284 | 52427 | 56021 | 60084 | 64280 | 67794 | 72059 | 75312 |
| 176  | 4285 | 7929  | 11939 | 16104 | 20231 | 24233 | 27780 | 31857 | 35903 | 40165 | 43986 | 48312 | 52493 | 56028 | 60089 | 64307 | 67809 | 72083 | 75322 |
| 208  | 4302 | 7941  | 11946 | 16129 | 20237 | 24237 | 27786 | 31868 | 35931 | 40178 | 44012 | 48451 | 52543 | 56067 | 60140 | 64322 | 67822 | 72114 | 75356 |
| 282  | 4303 | 7950  | 11993 | 16145 | 20299 | 24274 | 27961 | 31919 | 35985 | 40217 | 44034 | 48454 | 52578 | 56075 | 60145 | 64336 | 67980 | 72144 | 75375 |
| 389  | 4369 | 7958  | 12106 | 16235 | 20301 | 21280 | 28019 | 31940 | 36008 | 40220 | 44057 | 48462 | 52635 | 56087 | 60252 | 64407 | 67991 | 72233 | 75377 |
| 499  | 4402 | 7966  | 12242 | 16265 | 20338 | 21291 | 28035 | 32053 | 36013 | 40249 | 44081 | 48466 | 52680 | 56140 | 60258 | 64453 | 67997 | 72238 | 75450 |
| 504  | 4406 | 8021  | 12250 | 16268 | 20400 | 21299 | 28053 | 32054 | 36014 | 40290 | 44110 | 48461 | 52736 | 56167 | 60317 | 64461 | 68029 | 72245 | 75567 |
| 607  | 4408 | 8025  | 12287 | 16288 | 20457 | 21311 | 28061 | 32105 | 36070 | 40291 | 44119 | 48473 | 52749 | 56239 | 60333 | 64539 | 68073 | 72257 | 75901 |
| 674  | 4472 | 8044  | 12292 | 16290 | 20528 | 24339 | 28085 | 32157 | 36101 | 40430 | 44130 | 48730 | 52754 | 56250 | 60399 | 64553 | 68133 | 72267 | 75963 |
| 749  | 4537 | 8064  | 12300 | 16294 | 20742 | 24378 | 28175 | 32309 | 36111 | 40435 | 44204 | 48738 | 52779 | 56281 | 60490 | 64567 | 68173 | 72271 | 76129 |
| 779  | 4568 | 8138  | 12356 | 16336 | 20759 | 24381 | 28221 | 32324 | 36125 | 40441 | 44225 | 48768 | 52856 | 56434 | 60494 | 64598 | 68212 | 72289 | 76172 |
| 876  | 4573 | 8142  | 12387 | 16494 | 20786 | 24417 | 28237 | 32328 | 36343 | 40456 | 44307 | 48785 | 52887 | 56491 | 60516 | 64637 | 68213 | 72321 | 76203 |
| 1001 | 4596 | 8163  | 12416 | 16547 | 20824 | 24478 | 28462 | 32342 | 36359 | 40467 | 44384 | 48865 | 52940 | 56492 | 60534 | 64648 | 68259 | 72439 | 76240 |
| 1004 | 4689 | 8219  | 12426 | 16550 | 20831 | 24483 | 28530 | 32392 | 36398 | 40485 | 44349 | 48879 | 52957 | 56517 | 60559 | 64684 | 68266 | 72482 | 76278 |
| 1009 | 4755 | 8302  | 12439 | 16588 | 20944 | 24485 | 28570 | 32393 | 36440 | 40523 | 44609 | 48921 | 52970 | 56542 | 60697 | 64776 | 68492 | 72488 | 76286 |
| 1093 | 4785 | 8320  | 12458 | 16597 | 20986 | 24495 | 28591 | 32426 | 36455 | 40545 | 44694 | 49017 | 52998 | 56616 | 60812 | 64777 | 68543 | 72501 | 76357 |
| 1102 | 4787 | 8363  | 12506 | 16650 | 21007 | 24584 | 28711 | 32538 | 36483 | 40589 | 44843 | 49091 | 53067 | 56639 | 60841 | 64833 | 68617 | 72585 | 76398 |
| 1127 | 4865 | 8390  | 12550 | 16638 | 21050 | 24593 | 28796 | 32554 | 36531 | 40646 | 44867 | 49145 | 53080 | 56698 | 60940 | 64875 | 68675 | 72586 | 76510 |
| 1165 | 5018 | 8485  | 12565 | 16690 | 21058 | 24608 | 28807 | 32662 | 36606 | 40656 | 44946 | 49185 | 53091 | 56704 | 60971 | 64938 | 68708 | 72613 | 76581 |
| 1236 | 5028 | 8525  | 12583 | 16755 | 21066 | 24612 | 28838 | 32725 | 36615 | 40771 | 44955 | 49192 | 53114 | 56824 | 61041 | 65018 | 68849 | 72622 | 76589 |
| 1284 | 5057 | 8549  | 12618 | 16786 | 21092 | 24621 | 28816 | 32858 | 36665 | 40789 | 44959 | 49261 | 53158 | 56825 | 61063 | 65026 | 68854 | 72662 | 76649 |
| 1394 | 5118 | 8583  | 12890 | 16790 | 21129 | 24666 | 28886 | 32885 | 36765 | 40857 | 44963 | 49313 | 53264 | 56882 | 61109 | 65028 | 68944 | 72663 | 76654 |
| 1476 | 5125 | 8662  | 12836 | 16803 | 21156 | 24672 | 28992 | 32931 | 36873 | 41024 | 45043 | 49326 | 53311 | 56894 | 61119 | 65071 | 69025 | 72700 | 76675 |
| 1543 | 5223 | 8709  | 12852 | 16880 | 21176 | 24711 | 29031 | 32958 | 36929 | 41068 | 45056 | 49383 | 53360 | 57011 | 61128 | 65081 | 69057 | 72715 | 76682 |
| 1588 | 5254 | 8712  | 12872 | 16892 | 21208 | 24863 | 29124 | 32993 | 36990 | 41126 | 45086 | 49380 | 53366 | 57107 | 61140 | 65138 | 69061 | 72730 | 76716 |
| 1611 | 5270 | 8725  | 13017 | 16900 | 21210 | 24904 | 29136 | 33037 | 37176 | 41151 | 45107 | 49386 | 53415 | 57182 | 61122 | 65143 | 69109 | 72736 | 76725 |
| 1736 | 5281 | 8874  | 13064 | 16905 | 21267 | 24982 | 29173 | 33082 | 37251 | 41200 | 45110 | 49415 | 53479 | 57189 | 61331 | 65243 | 69123 | 72783 | 76727 |
| 1738 | 5350 | 9079  | 13241 | 16947 | 21268 | 24998 | 29178 | 33240 | 37261 | 41266 | 45175 | 49418 | 53488 | 57279 | 61456 | 65332 | 69142 | 72880 | 76745 |
| 1751 | 5351 | 9092  | 13251 | 17050 | 21274 | 25017 | 29202 | 33253 | 37315 | 41266 | 45196 | 49435 | 53511 | 57351 | 61467 | 65348 | 69182 | 72991 | 76839 |
| 1765 | 5379 | 9146  | 13290 | 17147 | 21314 | 25026 | 29262 | 33287 | 37346 | 41309 | 45225 | 49496 | 53524 | 57463 | 61470 | 65369 | 69225 | 72992 | 76872 |
| 1803 | 5407 | 9338  | 13333 | 17156 | 21363 | 25027 | 29293 | 33295 | 37442 | 41432 | 45305 | 49502 | 53512 | 57512 | 61475 | 65391 | 69246 | 73124 | 76930 |
| 1832 | 5461 | 9360  | 13376 | 17214 | 21382 | 25035 | 29334 | 33310 | 37445 | 41464 | 45365 | 49510 | 53778 | 57538 | 61493 | 65405 | 69303 | 73169 | 76945 |
| 1876 | 5474 | 9365  | 13422 | 17238 | 21385 | 25043 | 29519 | 33321 | 37499 | 41536 | 45402 | 49520 | 53785 | 57543 | 61503 | 65412 | 69414 | 73198 | 76987 |
| 1907 | 5599 | 9500  | 13472 | 17358 | 21387 | 25077 | 29533 | 33348 | 37540 | 41615 | 45420 | 49596 | 53818 | 57545 | 61617 | 65417 | 69430 | 73237 | 77018 |
| 1918 | 5601 | 9503  | 13522 | 17375 | 21418 | 25124 | 29586 | 33355 | 37549 | 41818 | 45452 | 49601 | 53824 | 57556 | 61643 | 65432 | 69477 | 73243 | 77103 |
| 2012 | 5628 | 9572  | 13575 | 17378 | 21429 | 25159 | 29629 | 33408 | 37582 | 41853 | 45470 | 49602 | 53840 | 57628 | 61674 | 65439 | 69495 | 73321 | 77111 |
| 2030 | 5838 | 9738  | 13578 | 17571 | 21459 | 25193 | 29648 | 33461 | 37609 | 41872 | 45489 | 49648 | 53848 | 57619 | 61785 | 65494 | 69545 | 73322 | 77119 |
| 2091 | 5880 | 9741  | 13604 | 17602 | 21609 | 25207 | 29693 | 33493 | 37620 | 41907 | 45515 | 49718 | 53934 | 57683 | 61806 | 65559 | 69600 | 73333 | 77156 |
| 2092 | 5913 | 9768  | 13614 | 17759 | 21626 | 25225 | 29709 | 33472 | 37718 | 41969 | 45595 | 49731 | 53994 | 57695 | 61815 | 65576 | 69630 | 73460 | 77162 |
| 2096 | 5956 | 9814  | 13664 | 17765 | 21637 | 25311 | 29721 | 33583 | 37801 | 42053 | 45621 | 49748 | 54017 | 57780 | 61860 | 65592 | 69735 | 73540 | 77353 |
| 2109 | 5975 | 9880  | 13692 | 17833 | 21741 | 25415 | 29725 | 33600 | 37859 | 42066 | 45690 | 49773 | 54064 | 57782 | 62031 | 65620 | 69770 | 73545 | 77486 |
| 2112 | 6040 | 9910  | 13707 | 17922 | 21761 | 25426 | 29760 | 33809 | 37870 | 42084 | 45744 | 49803 | 54086 | 57808 | 62056 | 65636 | 69826 | 73554 | 77488 |
| 2220 | 6044 | 9976  | 13718 | 17956 | 21841 | 25436 | 29961 | 33840 | 37886 | 42097 | 45811 | 49805 | 54179 | 57839 | 62087 | 65637 | 69846 | 73565 | 77490 |
| 2223 | 6045 | 9983  | 13744 | 17969 | 21903 | 25566 | 29982 | 33843 | 37933 | 42099 | 45820 | 49934 | 54222 | 57854 | 62117 | 65639 | 69879 | 73584 | 77492 |
| 2311 | 6095 | 10014 | 13753 | 17997 | 22118 | 25568 | 30119 | 33896 | 37956 | 42107 | 45993 | 50002 | 54228 | 57900 | 62126 | 65686 | 70027 | 73639 | 77527 |
| 2472 | 6112 | 10026 | 13839 | 18008 | 22159 | 25603 | 30145 | 33909 | 38009 | 42153 | 46021 | 50013 | 54244 | 57979 | 62183 | 65701 | 70029 | 73679 | 77549 |
| 2492 | 6127 | 10029 | 13901 | 18054 | 22215 | 25617 | 30183 | 33963 | 38015 | 42156 | 46034 | 50045 | 54245 | 58016 | 62224 | 65717 | 70130 | 73708 | 77602 |
| 2639 | 6168 | 10070 | 13938 | 18114 | 22220 | 25668 | 30223 | 33979 | 38027 | 42157 | 46054 | 50065 | 54293 | 58032 | 62241 | 65728 | 70134 | 73711 | 77663 |
| 2660 | 6169 | 10086 | 13974 | 18226 | 22232 | 25713 | 30298 | 33998 | 38042 | 42162 | 46077 | 50075 | 54419 | 58089 | 62261 | 65754 | 70241 | 73739 | 77686 |
| 2748 | 6277 | 10095 | 14030 | 18234 | 22276 | 25734 | 30318 | 34048 | 38076 | 42244 | 46090 | 50195 | 54497 | 58125 | 62317 | 65764 | 70262 | 73755 | 77707 |
| 2807 | 6335 | 10103 | 14050 | 18252 | 22286 | 25748 | 30378 | 34088 | 38083 | 42299 | 46118 | 50344 | 54506 | 58141 | 62326 | 65920 | 70389 | 73800 | 77723 |
| 2872 | 6339 | 10109 | 14081 | 18277 | 22331 | 25808 | 30393 | 34198 | 38094 | 42332 | 46131 | 50371 | 54524 | 58186 | 62339 | 65943 | 70414 | 73876 | 77729 |
| 2891 | 6374 | 10117 | 14117 | 18374 | 22340 | 25845 | 30394 | 34222 | 38166 | 42372 | 46207 | 50519 | 54784 | 5     |       |       |       |       |       |

Les obligations ci-après, sorties aux tirages précédents n'ont pas encore été présentées à l'encaissement:

obligations de Fr. 500.—, N° 30942 58601  
obligations de Fr. 200.—, N° 11014 29075 61323 66239

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractères gras, déjà inscrits ci-dessus:

|      |      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 869  | 6201 | 8869  | 13650 | 19227 | 23445 | 25643 | 30016 | 35441 | 39439 | 40948 | 45791 | 49828 | 51692 | 54220 | 56921 | 58609 | 61387 | 65958 | 71969 | 77425 |
| 981  | 6432 | 10389 | 14711 | 19411 | 23469 | 26169 | 30203 | 36715 | 39163 | 43406 | 46895 | 50197 | 51786 | 54351 | 56949 | 58610 | 61551 | 66238 | 74974 | 77453 |
| 1595 | 6644 | 10390 | 15187 | 20214 | 23599 | 26532 | 30395 | 36968 | 39939 | 43812 | 46908 | 50306 | 51919 | 54352 | 58227 | 58801 | 64559 | 66387 | 76401 | 77857 |
| 1639 | 6865 | 10799 | 16099 | 20623 | 23695 | 26533 | 30942 | 37643 | 39957 | 43950 | 47131 | 50864 | 51999 | 55070 | 58524 | 58825 | 65301 | 67870 | 76666 | 77946 |
| 1727 | 7310 | 11015 | 16595 | 20671 | 24621 | 26535 | 31096 | 37825 | 39961 | 45131 | 47835 | 51126 | 52400 | 55136 | 58601 | 62810 | 65323 | 69619 | 76676 | 77979 |
| 3576 | 8075 | 12002 | 18119 | 21702 | 24623 | 28351 | 32259 | 38536 | 39964 | 45286 | 47997 | 51160 | 53943 | 55182 | 58602 | 63429 | 65408 | 72673 | 76734 | 78179 |
| 5041 | 8131 | 12587 | 18120 | 23218 | 25151 | 28893 | 34118 | 38576 | 39965 | 45789 | 49511 | 51387 | 53944 | 55230 | 58603 | 63462 | 65499 | 73535 | 76780 | 78335 |
| 5957 | 8189 | 13329 | 18438 | 23410 | 25456 | 29075 | 34436 | 39390 | 40048 | 45790 | 49600 | 51663 | 54161 | 55231 | 58604 | 63421 | 65790 | 74521 | 77091 | 79639 |

Neuchâtel, 1<sup>er</sup> octobre 1964.

Le conseiller d'Etat, chef du Département des finances:  
E. Guillard.

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 2. September 1961 gestorbenen

**Jakob Felix-Schraner**

geb. 1920, von Haldenstein (Graubünden), wohnhaft gewesen Winterthurstrasse 391, Zürich 11, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 2. Oktober 1964 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis Freitag, den 17. November 1964, schriftlich beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen denjenigen Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 11, den 14. Oktober 1964.

Postfach 8050 Zürich Notariat Schwamendingen-Zürich:  
H. Weber, Notar.



**HOLLAND FUND**  
Fonds de placement de valeurs néerlandaises

### AVIS DE DIVIDENDE

Pour l'exercice 1963/1964 clos le 30 septembre 1964, le Fonds effectue une répartition de Fr. 23,50 par part (Fr. 21,20 net après déduction de Fr. 2,30 représentant l'impôt anticipé néerlandais de 15 % sur la part provenant de revenus du portefeuille).

Pour la Suisse, cette répartition est payable dès le 15 octobre 1964 contre présentation du coupon N° 1, sur les titres souscrits jusqu'au 8 octobre 1964 inclus, auprès des représentants du Fonds:

MM. HENTSCH & CIE, 15, rue de la Corratierie, Genève  
A raison de  
J. Umbré fédéral sur les coupons  
(3 % sur Fr. 15,80) Fr. 0,474  
Soit par part Fr. 20,726 net

Le rapport de Holland Fund au 30 septembre 1964 en langue française, allemande et anglaise paraîtra dans le courant du mois d'octobre et sera disponible auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 15 octobre 1964

## AG. Spörri & Co., Mechanische Webereien, Wald (ZH)

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 50. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 29. Oktober 1964, 17 Uhr, in das Hotel St. Gotthard, in Zürich, eingeladen.

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Varia.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungsort.  
Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisorenbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 18. Oktober 1964 an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 16. Oktober 1964

Der Verwaltungsrat

**VERON, GRAUER S.A.**

GENEVE - BÂLE - ZÜRICH - ST-GALL

Groupages directs

**Londres-Genève  
et Londres-Bâle**

Agents: **CONTINENTAL EXPRESS Ltd.**  
Green Arbour House-OLD BAILEY  
LONDON E.C. 4

## I. Hypothek

zu placieren gesucht im Betrag von

**Fr. 2.200.000.—**

auf Wohn- und Geschäftsliegenschaft in Zürich. —  
Sicherstellung durch Namensschuldbrief im 1. Rang.

Langjährige Mietverträge mit einwandfreien Mietern.

Eventuell Teilbeträge von Fr. 500.000.— oder mehr.

Nähere Auskunft und Referenzen durch Chiffre  
OFA 3309 Zd Orell Füssli-Annoncen AG, 8022 Zürich.



Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche  
Zusendung von Probenummern der  
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

## PRÊTS

depuis 50 ans  
discretion  
complète garantie

- Sans caution jusqu'à Fr. 10.000.—
- Pas d'enquête auprès du propriétaire ou de l'employeur.
- Nous avons de la compréhension pour votre situation.

A la Banque Procrédit, Fribourg

Veuillez m'envoyer la documentation  
sans engagement et sous enveloppe  
fermée.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
Localité \_\_\_\_\_ Canton \_\_\_\_\_

## Lüscher, Leber & Cie AG., Bern

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. Oktober 1964, 17.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Zeughausgasse 16, Bern

Traktanden: 1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Oktober 1963. 2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1964 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Genehmigung und Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Wahl zweier Revisoren und eines Supplémenten. 6. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Büro der Gesellschaft ab 20. Oktober 1964 zur Einsicht durch die legitimierten Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind von den Aktionären gegen Vorlage eines Ausweises über ihren Aktienbesitz in der Zeit vom 22.-28. Oktober 1964 auf dem Büro der Gesellschaft zu beziehen. Nachher werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Bern, den 14. Oktober 1964

Der Verwaltungsrat

## P.ETERNOD S.A., Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 28 octobre 1964, à 17 heures, dans les bureaux de M. Pierre Sudhelmer, expert-comptable, rue Pichard 29, à Lausanne.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1<sup>re</sup> Augmentation du capital social de Fr. 50.000.— à Fr. 100.000.—.
- 2<sup>de</sup> Modification des statuts.

En application de l'article 700, alinéa 1, CO, la proposition de modification des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Yverdon, le 15 octobre 1964.

Le conseil d'administration.

**NCR = National**

**Kleinbuchungsautomat Klasse 160**

**1-3 Zählwerke, ab Fr. 4.925.—  
fabrikneu**

mit **NCR** Organisation

mit **NCR** Fabrikgarantie

mit **NCR** Service

|                   |                              |                |
|-------------------|------------------------------|----------------|
| <b>NCR</b> Zürich | Stampfenbachplatz            | ☎ 051/47 40 00 |
| Bern              | Effingerstrasse 15           | ☎ 031/25 40 35 |
| Genève            | route des Acacias            | ☎ 022/42 54 00 |
| Basel             | Innere Margarethenstrasse 25 | ☎ 061/24 44 22 |
| Lausanne          | avenue de la gare            | ☎ 021/22 34 48 |



«Das habe ich  
nicht gewusst!»



Immer, wenn ein Mitarbeiter so antwortet, heisst das: etwas mit der internen Information klappt nicht. Das kostet Nerven, Zeit und - Geld!  
Sorgen Sie darum für lückenlose Information. Das einfachste Mittel: Kopieren von allen wichtigen Schriftstücken.  
Der rationalste Weg: Kopieren mit einem Thermo-Fax Gerät.  
Verschiedene Modelle stehen zur Wahl, zum Beispiel:

**Modell Secretary:** das meistgekauftete Infrarot-Trockenkopiergerät - kopiert in 4 Sekunden, adressiert, laminiert, verstärkt, vervielfältigt usw. Verschiedene Kopierpapiere zum Aufbau eines eigentlichen Organisationssystems.

**Neu! 3M Modell 107:** kopiert alle Farben in abgestuften Schwarz-Weiss-Nuancen, auch Kugelschreiber, Stempel und Filzstifte - kopiert aus Büchern und Zeitschriften.

Welches Gerät würde Ihnen mehr dienen?  
Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Kurzdemonstration.

### Bon

für eine Thermo-Fax Kurzdemonstration

☐ Modell Secretary

☐ 3M Modell 107

Gewünschtes bitte ankreuzen.

Firma:

Sachbearbeiter:

Adresse/Telefon:

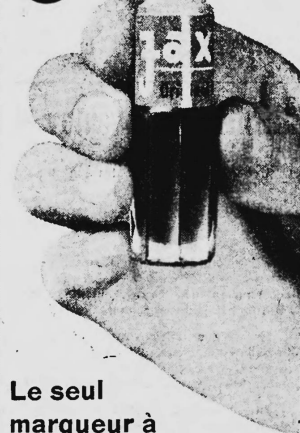
Bitte einsenden an  
Minnesota Mining Products AG  
Postfach 232, 8001 Zürich

H 15

Thermo-Fax  
kopiert in 4 Sekunden,  
organisiert  
und rationalisiert!

**3M**  
COMPANY

# Jax n°1



## Le seul marqueur à feutre à encre liquide et fermeture à soupape

Le réservoir de la plupart des autres marqueurs est obstrué aux deux tiers par de l'ouate. Cette ouate est en contact permanent avec la pointe à écrire en feutre. L'encre s'évapore rapidement si on ne ferme pas le flacon ou si le capuchon n'est pas absolument étanche.

**Jax No 1 à fermeture-soupape ne connaît pas ces inconvénients:**

- 1) La soupape permet l'emploi d'encre liquide, ce qui triple la durée d'écriture.
- 2) Le flacon, même décapsulé ne sèche plus. La soupape est logée entre la pointe à écrire et l'encre liquide qui se trouve hermétiquement enfermée.



L'encre Jax  
n° 1 n'est  
pas toxique

**3 km d'écriture.** Jax No 1 contient 3 fois plus d'encre liquide que les flacons remplis surtout d'ouate saturée d'encre.

**Sèche instantanément** résiste à l'eau et aux acides, haute résistance à la lumière.

**Feutre interchangeable** Si l'écriture sur des surfaces rugueuses use le feutre de Jax avant que le flacon soit vide, on peut le remplacer par un feutre neuf.

**Largeur de trait de 1 à 6 mm** grâce à la forme carrée et biseautée du feutre.

**15 couleurs brillantes:** Noir, gris, rouge, rose, bleu, bleu-clair, vert, violet, brun, orange, jaune.

**Fluorescent:** rouge, orange, jaune, vert.

**Prix  
avantageux Fr. 2.-**

|                                 |              |               |          |
|---------------------------------|--------------|---------------|----------|
| 12/ Fr. 1.80                    | 72/ Fr. 1.60 | 144/ Fr. 1.45 |          |
| Encre fluorescente              |              |               | Fr. 2.75 |
| Etui de travail, 8 couleurs     |              |               | Fr. 17.- |
| Etui de travail, 4 couleurs     |              |               | Fr. 9.70 |
| Jax No 110 avec double contenu. |              |               |          |
| Livrab. en noir et rouge        |              |               | Fr. 3.50 |



4 ou 8 couleurs Jax dans un solide étui de travail pour décorateurs, dessinateurs, architectes, etc.

**En vente chez votre papetier**

Distributeurs: Sigrist & Schaub, Morges